



CINÉMA [s]
LE FRANCE
www.abc-lefrance.com

MALIN COMME UN SINGE

DE HU XIAONGHUA, SHUN ZUWEI
& JINGQING HU

fiche film

FICHE TECHNIQUE

CHINE- 1962 - 1983 - 52 mn

Réalisateur & scénariste :
Hu Xiaonghua
Shun Zuwei
Jingqing Hu



SYNOPSIS ATTENDONS DEMAIN

de HU Xiaonghua
Chine - 1962 - 17 mn - découpage articulé - version française
Il pleut et tous les animaux de la forêt disposent d'un abri où se réfugier; tous, sauf le singe qui ne cesse de répéter qu'il va bientôt construire sa maison.

LES SINGES VONT À LA PÊCHE

de SHEN Zuwei
Chine - 1983 - 18 mn - découpage articulé - version français
Quatre singes voudraient bien attraper des poissons. Harpon, ligne, filet, toutes les techniques sont bonnes... Mais finiront-ils par attraper quelque chose ?

LE PETIT SINGE TURBULENT

de HU Jingqing
Chine - 1982 - 19 mn - découpage articulé - version française
Enfant unique, Petit Singe est capricieux et ne cesse de faire de mauvaises farces à ses camarades. Son petit jeu le fait beaucoup rire, jusqu'au jour où il va être en danger...



**CINÉMA[s]
LE FRANCE**

8 rue de la Valse 42100 Saint-Étienne

Le centre de Documentation du Cinéma[s] Le France, qui produit cette fiche, est ouvert au public du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h30 à 17h30 et le vendredi de 9h à 11h45 et accessible en ligne sur www.abc-lefrance.com

Contact : Gilbert Castellino, Tél : 04 77 32 61 26
g.castellino@abc-lefrance.com



Des films magnifiques empruntant autant à la peinture qu'au théâtre d'ombres chinoises.

CE QU'EN DIT LA PRESSE

A voir à lire - Camille Lugan :

Les deux ensembles **La boutique des pandas** et **Malin comme un singe** assurent donc le voyage de l'autre côté du globe et surtout dans une conception de l'animation dont les codes ne nous sont pas familiers. Pourtant, l'on n'est pas totalement dérouté pour autant, et grâce à la musique et aux délicates touches d'humour naïf qui ponctuent ces petites intrigues, on peut se glisser avec facilité cette programmation, que l'on soit enfant ou adulte. Seul bémol, le doublage un peu vieillot avec ses voix suraiguës qui ne s'accordent pas toujours très bien avec l'image.

SECRETS DE TOURNAGE

Dans **Attendons demain**, la stylisation est plus élaborée. La direction artistique de ce film était assurée par HUANG Yongyu, l'un des plus grands peintres chinois du XXe siècle. Au lieu d'être vues d'un œil critique, les vantardises du singe sont regardées avec une agréable connivence et le spectateur se laisse gagner par un irrésistible désir de farniente qui lui laisse tout le temps d'admirer le raffinement des décors, certains d'une beauté à couper le souffle.

Après l'extraordinaire succès du premier «lavis animé» : **Les têtards à la recherche de leur maman**, Hu Jinqing qui est alors l'un des artistes les plus actifs du département des découpages articulés, déclare qu'il va réaliser des «découpages-lavis». Mais c'est plus difficile qu'il l'avait d'abord imaginé. En effet, quand les personnages peints à l'encre sont découpés, leurs contours trop nets ne donnent pas l'effet recherché. Il faut de très longues recherches avant qu'avec ses collaborateurs il finisse par trouver la solution, à la fois artisanale et astucieuse : au lieu de découper les personnages, ils en déchirent soigneusement le contour. Ce faisant, ils retrouvent l'effet de léger flou de la peinture chinoise. De plus, comme la déchirure fait apparaître les fibres du papier, cette méthode permet de représenter avec une finesse exceptionnelle le moindre détail du plumage ou de la fourrure des

animaux. Les films de Hu Jinqing réalisés avec cette technique, sont d'autant plus remarquables qu'ils reposent sur des scénarios extrêmement bien écrits (parfois par Hu Jinqing lui-même) et sont orchestrés par des musiques parfaitement adaptées à chaque histoire.

Dans **Les Singes vont à la pêche**, les personnages sont peints avec des couleurs vives et joyeuses, dans le ton de cette histoire humoristique. Ils sont découpés à l'emporte-pièce selon des formes extrêmement simples mais tout à fait suggestives.

Le singe tient une place importante dans l'imaginaire collectif chinois depuis des temps très anciens. Le singe, un des douze animaux du zodiaque, symbolise l'intelligence, la vivacité et l'humour. Éternel rebelle, il est le héros du grand roman mythologique **Le voyage en Occident** (1592, attribué à WU Cheng'en) dont les épisodes sont connus de tous les Chinois, petits et grands. (...) Très populaire, cette histoire aux multiples épisodes continue d'inspirer les arts plastiques aussi bien que le théâtre et le cinéma.

Extraits du dossier de presse

Documents disponibles au France

Revue de presse